ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ

**QUYEÅN 48**

*Phaåm thöù ba möôi boán***: NHÖ LAI THAÄP THAÂN TÖÔÙNG HAÛI**

(Töø ñaây trôû xuoáng ñi vaøo quyeån thöù 48 trong kinh).

**A- YÙ ÑÖA RA:** Phaåm tröôùc toång quaùt trình baøy veà phaùp cuûa Quaû, phaåm naøy rieâng bieät hieån baøy veà ñöùc cuûa Töôùng, gaàn laø giaûi ñaùp caâu hoûi veà Thaân ôû phaåm tröôùc, xa thì giaûi ñaùp caâu hoûi veà saùu caên nhö Nhaõn… ôû Phaùp hoäi Phoå Quang, bôûi vì khoâng chæ rieâng Nhaõn… roäng khaép phaùp giôùi, maø ñeàu ñaày ñuû nhieàu Töôùng-Duïng khoù nghó baøn.

**B- GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI:** Nhö Lai Thaäp Thaân laø neâu ra ngöôøi ñeå hieån baøy Ñöùc, noùi Töôùng Haûi laø döïa vaøo ngöôøi ñeå hieån baøy Töôùng. Möôøi thaân cuûa Nhö Lai ñeàu nhö tröôùc giaûi thích. Phöôùc baùo nhôø vaøo hình traïng maø saùng toû roõ raøng goïi laø Töôùng, ñöùc cuûa Töôùng saâu roäng cho neân goïi laø Haûi (bieån), cho neân vaên noùi: Töôùng coù nhieàu nhö soá vi traàn cuûa möôøi Lieân Hoa Taïng, thì Theå cuûa Töôùng ñaõ roäng lôùn roài; moãi moät Duïng roäng khaép, thì Duïng cuûa Töôùng ñaõ roäng lôùn roài; moãi moät Töôùng ñeàu khoù nghó baøn, dung thoâng phuø hôïp laãn nhau, thì Theå-Duïng ñaõ saâu xa roài.

Neáu töôùng naøy chæ thuoäc veà Vieân giaùo, thì duøng möôøi Thaân ñeå neâu leân. Vì vaäy kinh Quaùn Phaät Tam Muoäi Haûi, bieän giaûi veà Töôùng coù ba loaïi: 1- Noùi toùm löôïc trong toùm löôïc, thì coù ba möôi hai töôùng; 2- Noùi toùm löôïc thì coù taùm vaïn boán ngaøn töôùng; 3- Noùi môû roäng thì coù voâ löôïng töôùng. Nhö trong kinh Taïp Hoa, thuyeát giaûng cho Phoå Hieàn-Hieàn Thuû… Taïp Hoa töùc laø teân goïi khaùc cuûa kinh naøy.

Trong ba loaïi: Loaïi thöù nhaát thì bao goàm Quyeàn-Tieåu, bôûi vì thò hieän gioáng nhö loaøi ngöôøi, ñoan chaùnh maø khoâng taïp loaïn; loaïi thöù hai thì chæ rieâng Boà-taùt Ñaïi thöøa, bôûi vì tu taäp taùm vaïn boán ngaøn Ba-la- maät; loaïi thöù ba thì chæ rieâng Nhaát thöøa, bôûi vì Nhaát thöøa tu taäp Voâ taän

2 BOÄ KINH SÔÙ 12

haïnh.

Laïi loaïi thöù nhaát laø Hoùa thaân, loaïi thöù hai laø Baùo thaân, loaïi thöù ba thuoäc veà möôøi Thaân. Töôùng haûi cuûa möôøi Thaân laø Y chuû thích.

Laïi loaïi thöù nhaát thì phaøm Thaùnh cuøng nhìn thaáy, loaïi thöù hai thì chæ rieâng phaàn vò Ñòa thöôïng, loaïi thöù ba thì chæ rieâng caên cô Vieân Ñoán, nhöng bao goàm naêm phaàn vò.

Neáu noùi veà Theå cuûa Töôùng, thì loaïi thöù nhaát laø duøng hình saéc, loaïi thöù hai töùc laø Ñònh-Tueä, loaïi thöù ba laø duøng phaùp giôùi voâ taän.

Neáu noùi veà Nhaân cuûa Töôùng, thì loaïi thöù ba laø bao goàm Thuaàn- Taïp, nhö Hoäi thöù nhaát trình baøy, bôûi vì quaû cuûa moãi moät Töôùng ñeàu roäng khaép phaùp giôùi; nhaân cuûa Töôùng thuoäc hai loaïi tröôùc, nhö caùc luaän Du Giaø-Trí Ñoä, caùc kinh Nieát Baøn-Ñaïi Taäp.

**C- TOÂNG THUÙ:** Hieån baøy veà Töôùng haûi voâ taän laø Toâng; khieán cho tu taäp Voâ taän haïnh, hieån baøy veà thaønh töïu laø Thuù.

**D- CHÍNH THÖÙC GIAÛI THÍCH VAÊN:** vaên coù ba phaàn rieâng bieät: Moät-Khuyeân nhuû laéng nghe, nhaän lôøi thuyeát giaûng; Hai- Chính thöùc trình baøy veà töôùng traïng; Ba- Keát thuùc toùm löôïc ñeå hieån baøy môû roäng.

***Phaàn moät:*** Khuyeân nhuû laéng nghe, nhaän lôøi thuyeát giaûng. Sôû dó

Phoå Hieàn thuyeát giaûng, laø bôûi vì Töôùng haûi roäng khaép taát caû, khieán cho thöïc haønh caùc haïnh roäng khaép, maø ñaït ñöôïc töôùng roäng khaép. Phoå Hieàn chính laø Hoäi chuû, thuyeát giaûng tröôùc ñaây ñaõ heát, cho neân ôû ñaây laïi thuyeát giaûng. Hoaëc laø bôûi vì cuoái phaåm tröôùc, kinh ñöa ra chöa heát, cho neân laïi rieâng bieät giaûi ñaùp caâu hoûi veà Quoác ñoä…

***Phaàn hai:*** Töø “Phaät töû, Nhö Lai ñaûnh thöôïng…” trôû xuoáng laø chính thöùc trình baøy veà töôùng traïng, sô löôïc neâu ra chín möôi baûy töôùng, vaên noái thoâng coù naêm: 1- Döïa vaøo nôi choán; 2- Neâu ra teân goïi; 3- Theå trang nghieâm; 4- Nghieäp duïng; 5- Keát luaän veà soá löôïng.

Hoaëc laø toùm löôïc khoâng ñaày ñuû, ñeán vaên seõ bieát. Hoaëc laø theâm vaøo trôû thaønh nhieàu, thaâu nhieáp trong nghieäp duïng. Nhöng teân goïi döïa vaøo Theå-Duïng ñeå thieát laäp, ñeàu duøng Theå-Duïng ñeå giaûi thích teân goïi. Hoaëc laø chæ thuaän theo Theå-Duïng, hoaëc laø cuøng thuaän theo hai loaïi, tuøy theo vaên suy nghó veà ñieàu ñoù. Hoaëc laø teân goïi cuøng vôùi Theå-Duïng, ng- hóa khoâng töông töï, laø bôûi vì vaên toùm löôïc maø nghóa haøm chöùa vaäy thoâi. Luaän töôøng taän veà moät töôùng ñeàu döïa vaøo moät nôi choán, thì laøm thaønh chín möôi baûy ñoaïn, Kinh töï nhieân neâu leân theo thöù töï. Nay duøng chuûng loaïi ví duï thuaän theo nhau, döïa vaøo möôøi chín nôi choán, töùc laø möôøi chín muïc, baét ñaàu töø ñænh ñaàu, cuoái cuøng ñeán baøn chaân. Ñaây chính laø thuaän

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 48 525

theo quaùn saùt veà Töôùng haûi.

***Trong muïc moät-*** Döïa vaøo ñænh ñaàu, coù ba muïc: 1- Döïa theo nôi choán toång quaùt neâu leân; 2- Töø “Kyø trung…” trôû xuoáng laø rieâng bieät neâu ra teân goïi cuûa töôùng; 3- Töø “Phaät töû…” trôû xuoáng laø toång quaùt keát luaän laøm trang nghieâm.

*Muïc 1-* Döïa theo nôi choán toång quaùt neâu leân. Trang nghieâm baèng vaät baùu, bao goàm hieån baøy veà Theå trang nghieâm, bôûi vì vaät baùu thuoäc veà Söï thì noùi ñeàu laø Ma-ni… laøm trang nghieâm; cuõng hieån baøy vaät baùu thuoäc veà Trí, bôûi vì trang nghieâm thanh tònh troøn veïn. Trong moãi moät töôùng ñeàu coù Söï trang nghieâm-Lyù trang nghieâm, giaûi thích tuøy theo thích hôïp. Töôùng ñaïi nhaân, laø töôùng cuûa baäc Ñaïi Nhaân.

*Trong muïc 2:* Laø rieâng bieät neâu ra. Coù ba möôi hai töôùng, vaên ñeàu chæ coù boán muïc, bôûi vì moät muïc döïa vaøo nôi choán ñaõ toång quaùt neâu leân. Nôi choán ôû ñaây chæ coù ba möôi hai, Lyù thaät thì thuaän theo nhieàu ñeå hieån baøy veà vieân dung, bôûi vì moät töùc laø taát caû, trong moät ñænh ñaàu ñaõ coù ñuû ba möôi hai soá cuûa Quyeàn giaùo. Neáu nhö vaäy thì coøn laïi sao khoâng nhö vaäy? Bôûi vì hieån baøy veà ñænh ñaàu laø cao quyù thuø thaéng (Toân thaéng). Kinh Thieän Sinh noùi: “Phöôùc cuûa taát caû theá gian, khoâng saùnh baèng coâng ñöùc moät sôïi loâng cuûa Nhö Lai. Coâng ñöùc cuûa taát caû sôïi loâng, khoâng saùnh baèng coâng ñöùc cuûa moät veû ñeïp. Coâng ñöùc cuûa taát caû veû ñeïp, khoâng saùnh baèng coâng ñöùc cuûa moät töôùng toát. Coâng ñöùc cuûa taát caû töôùng toát, khoâng saùnh baèng coâng ñöùc cuûa töôùng loâng traéng giöõa chaëng maøy (Baïch haøo). Coâng ñöùc cuûa töôùng loâng traéng giöõa chaëng maøy, laïi khoâng saùnh baèng coâng ñöùc cuûa töôùng Voâ kieán ñaûnh.” Vì vaäy bieát laø thuø thaéng. Ñaây laø döïa theo töôùng toát ñoái laäp vôùi nhau ñeå trình baøy. Neáu döïa theo ngöôøi coù ñuû veû ñeïp laøm thuø thaéng, thì töôùng cuûa veû ñeïp aån kín nôi con ngöôøi hôn haún chö Thieân, cho neân nhöõng nôi choán coøn laïi noùi veû ñeïp laø vi teá.

*Trong töôùng thöù 1* coù boán muïc: 1- Neâu ra teân goïi, teân goïi thuaän theo Duïng maø thieát laäp; 2- Töø “Nhaát thieát dieäu baûo…” trôû xuoáng laø Theå trang nghieâm; 3- Töø “Nhaát nhaát…” trôû xuoáng laø nghieäp duïng; 4- Töø “Thò vi nhaát…” trôû xuoáng laø keát luaän veà soá löôïng. Töôùng khaùc ñeàu döïa theo ñaây.

*Trong töôùng thöù 2:* Töø “Dó Ma-ni…” trôû xuoáng laø Theå trang nghieâm,

töùc laø giaûi thích veà nghóa cuûa aùnh saùng. Töø “Kyø quang…” trôû xuoáng laø nghieäp duïng, giaûi thích veà nghóa cuûa maét Phaät, bôûi vì maét Phaät khoâng coù gì khoâng soi chieáu. Coøn laïi ñeàu döïa theo suy nghó.

Töôùng loâng traéng (Haøo töôùng) phaùt ra aùnh saùng, nhö phaåm Hieän Töôùng trình baøy, nghóa cuûa maây cuõng nhö Hoäi thöù nhaát.

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 48 527

*Trong töôùng thöù 8:* Ma-ni trang nghieâm beân trong goïi laø YÙ, cho neân khoâng gioáng vôùi Nhö yù.

*Trong töôùng thöù 11:* Töø “Nhö thò giai tuøng…” trôû xuoáng laø phaân roõ veà nhaân cuûa nghieäp duïng, cuõng laø nghieäp duïng thaâu nhieáp.

*Trong Duïng cuûa töôùng thöù 14:* Noùi boán haïnh cuûa Boà-taùt, phaàn Boà- taùt Ñòa trong luaän Du Giaø noùi: “Taát caû Boà-taùt toùm löôïc coù boán haïnh: 1- Haïnh thuoäc veà Ba-la-maät; 2- Haïnh thuoäc veà phaùp phaàn Boà-ñeà; 3- Haïnh thuoäc veà Thaàn thoâng; 4- Haïnh thaønh thuïc cho höõu tình.”

*Töôùng thöù 19:* Noùi ñaày ñuû ngaøn voøng troøn (Thieân luaân), baûn tieáng Phaïn noùi: “Voøng troøn ñaày ñuû ngaøn tia (Thieân phuùc luaân).”

*Töôùng thöù 21:* Neâu ra aùnh saùng cuûa Thaân-Trí, cuøng hieån baøy veà Trí tueä.

*Trong töôùng thöù 26:* Theå trang nghieâm noùi maét thanh tònh cuûa Nhö Lai laøm trang nghieâm, ñaây laø bao goàm möôøi maét. Töø “Quang chieáu…” trôû xuoáng laø hieån baøy veà nghieäp duïng, cuõng bao goàm aùnh saùng cuûa Thaân-Trí. Maét thanh tònh vaø aùnh saùng laø giaûi thích veà soi chieáu roäng khaép tröôùc ñaây, hieän roõ ñoà vaät trang nghieâm laø nghóa cuûa Luaân treân ñaây, töùc laø Phaùp luaân.

*Töø töôùng thöù 27* ñeán töôùng thöù 31, ñeàu löôïc qua khoâng coù trang nghieâm, cuõng bôûi vì trong teân goïi ñaõ bao goàm.

*Töôùng thöù 32:* Tröôùc laø teân goïi, tieáp töø “Toái xöù…” trôû xuoáng laø Theå trang nghieâm. Töôùng naøy chæ hieån baøy veà nôi rieâng bieät ôû ñænh cao nhaát, cho neân noùi laø ôû chính giöõa (Xöù trung), thì bieát nhöõng töôùng khaùc ñeàu voøng quanh töôùng naøy, löôïc qua khoâng trình baøy maø thoâi. Töø töø noåi leân cao, laø chính thöùc hieån baøy veà töôùng aáy. Trí Luaän quyeån thöù 5 noùi: “Ñænh ñaàu cuûa Nhö Lai coù xöông buùi toùc nhö naém tay.” Kinh Quaùn Phaät Tam Muoäi noùi nhö naém tay hôïp laïi, töùc laø töôùng noåi leân cao.

***Muïc hai-*** Giöõa chaëng maøy coù moät töôùng. Töø ñaây trôû xuoáng bôûi vì ñeàu coù muïc döïa vaøo nôi choán, cho neân vaên ñeàu coù naêm muïc: 1- Döïa nôi nôi choán. 2- Hieån baøy teân goïi. 3- Töø “Ma-ni…” trôû xuoáng laø Theå trang nghieâm, nghóa laø töôùng naøy neáu thu laïi thì voøng veà phía beân phaûi nhö che phuû caùi cheùn Löu-ly, neáu môû ra thì coù ñuû möôøi caïnh, coù aùnh saùng lôùn trang nghieâm, chæ moät vaät baùu maø aùnh saùng ñaày ñuû nhieàu maøu, ôû giöõa bieåu hieän ñeàu Khoâng, töùc laø roãng rang thoâng suoát. 4- Töø “Kyø quang…” trôû xuoáng laø nghieäp duïng. Töø “Phuïc xuaát…” trôû xuoáng töùc laø aùnh saùng cuûa phaùp, bôûi vì aùnh saùng naøy phaàn nhieàu thuaän theo Duïng maø thieát laäp. 5- Keát luaän veà soá löôïng, coù theå bieát.

***Muïc ba-*** Maét, coù moät töôùng.

528 BOÄ KINH SÔÙ 12

***Muïc boán-*** Muõi, coù moät töôùng.

***Muïc naêm-*** Löôõi, coù boán töôùng: 1- Töôùng löôõi roäng daøi, ôû trong Theå trang nghieâm noùi: Thaønh töïu phaùp thieän voán coù, ñaây laø neâu ra nhaân trang nghieâm. Chæ moät töôùng naøy noùi veà nhaân, laø bôûi vì khieán cho ca ngôïi thuyeát giaûng veà Nhaát thöøa. Löôõi aáy daøi roäng töùc laø noùi veà Theå cuûa löôõi, ngöôøi phöôùc ñöùc thì löôõi daøi ñeán choùt muõi, Quyeàn Phaät thì löôõi daøi ñeán chaân toùc. Trong caùc kinh Ñaïi Thöøa khaùc trình baøy veà hieän roõ thaàn tuùc thì löôõi môùi daøi leân ñeán coõi Phaïm Theá, hoaëc che phuû Tam Thieân theá giôùi. Nay noùi thaúng veà Theå thì ñaõ che phuû taát caû. Töø “Nhö Lai…” trôû xuoáng laø phaân roõ veà nghieäp duïng, thuyeát phaùp laø giaûi thích veà aâm thanh, hieän roõ Phaät laø giaûi thích veà aûnh töôïng. 2- Töôùng löôõi nhö baøn tay, baøn tay nghóa laø gaàn vôùi caên. Töø “Kyø quang…” trôû xuoáng laø hieån baøy veà nghieäp duïng, aùnh saùng soi chieáu caùc theá giôùi, khieán cho ngöôøi caàn phaûi hoùa ñoä khoâng chôø ñôïi quaùn saùt roõ raøng, taäp hôïp laïi töï nhieân hieåu roõ, chæ do vi traàn hôïp laïi maø thaønh, taùnh gì laø coù? Hai töôùng 3-4 cuøng ôû ñaàu löôõi, hoaëc ôû beân phaûi-beân traùi, hoaëc ôû treân-döôùi. Quaùn saùt veà vaên cuûa nghieäp duïng chæ coù môû roäng-thu vaøo khoâng gioáng nhau, tröôùc thì thu nhaän theá giôùi cuûa chö Phaät ôû ñaàu löôõi, sau thì môû roäng theá giôùi cuûa chö Phaät nôi phaùp giôùi.

***Muïc saùu-*** Haøm raêng treân coù moät töôùng, haøm treân ñaõ coù thì haøm

döôùi cuõng phaûi coù; coù leõ laø baûn tieáng Phaïn boû soùt?

***Muïc baûy-*** Raêng lôùn coù boán töôùng, nghóa laø boán raêng cöûa beân phaûi- beân traùi vaø treân-döôùi, cho neân Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn, boán raêng cöûa khoâng vôõ naùt. Xöông maù (Phuï giaùp), cuõng noùi laø Giaùp Xa Coát. Hai xöông maù-hai raêng treân goïi laø Di Löï, bôûi vì hieån baøy veà nuùi Dieäu Cao. Trong boán raêng cöûa coù ba doøng söõa phaùp (Phaùp nhuõ)…, cuøng döïa theo moät phaùp thuyeát giaûng ñeå giuùp cho Phaùp thaân goïi laø doøng söõa (Nhuõ), soi chieáu roõ raøng vaïn caûnh goïi laø ngoïn ñeøn (Ñaêng), khieán cho Phaùp thaân thanh tònh vieân maõn laø Thaät, töùc laø thuyeát giaûng veà phaùp thuoäc ba ñöùc cuûa Nieát-baøn, cuõng thaønh töïu lôïi ích thuoäc ba ñöùc cuûa Nieát-baøn.

***Muïc taùm-*** Raêng, coù moät töôùng.

***Muïc chín-*** Moâi, coù moät töôùng.

Hai muïc taùm-chín ñeàu thuaän theo phaân ra treân-döôùi. Tröôùc töø “Phoùng Dieâm-phuø…” trôû xuoáng laø Theå trang nghieâm, bôûi vì moâi coù maøu saéc ñoû töôi ñeïp ñeõ, nhö caùnh sen hoàng luùc maët trôøi môùi moïc. Sau töø “Chieáu vu…” trôû xuoáng laø nghieäp duïng.

***Muïc möôøi-*** Coå, coù moät töôùng.

***Muïc möôøi moät-*** Vai, coù naêm töôùng, vai phaûi coù hai töôùng, vai traùi

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 48 529

coù ba töôùng, coù leõ cuõng soùt.

***Muïc möôøi hai-*** Ngöïc, coù möôøi moät töôùng, ñaàu laø moät töôùng ôû chính giöõa, beân phaûi-beân traùi ñeàu coù naêm töôùng. Töôùng ôû giöõa, chöõ Vaïn(#) chính xaùc phieân ra laø Caùt Töôøng Haûi Vaân, bôûi vì döïa vaøo hình daïng maø thieát laäp teân goïi. Ñaàu laø neâu leân hình töôùng; sau töø “Öng hoài an danh…” trôû xuoáng laø bôûi vì thuoäc veà Theå thaâu nhieáp khoâng coù traùi ngöôïc. Tröôùc-sau, traùi-phaûi coù theå bieát.

***Muïc möôøi ba-*** Tay, coù möôøi ba töôùng, phaân ba: Ñaàu laø chín töôùng noùi thaúng veà töôùng cuûa tay, tay phaûi coù naêm töôùng, tay traùi coù boán töôùng, coù leõ tay traùi soùt moät töôùng, hoaëc laø bieåu thò cho tay phaûi voán thöôøng söû duïng; maø töôùng vai tröôùc ñaây thì vai phaûi coù hai töôùng, vai traùi coù ba töôùng, töôùng noái thoâng vôùi Chaùnh Ñaúng. Beân phaûi hôïp vôùi töôùng saùu möôi saùu, noùi thaønh töïu maøng löôùi bieán hoùa, laø aùnh saùng giaùo hoùa laøm maøng löôùi. Beân phaûi hôïp vôùi töôùng baûy möôi hai, noùi maøng löôùi Nhaân- ñaø-la laøm trang nghieâm, töùc laø töôùng cuûa maøng löôùi caêng leân, bôûi vì traûi qua hoøa vaøo laãn nhau. Tieáp laø hai töôùng ngoùn tay beân phaûi-beân traùi, coù theå bieát. Sau laø hai töôùng baøn tay beân phaûi-beân traùi, ñeàu coù ngaøn baùnh xe, baùnh xe ñaày ñuû ba boä phaän laø oå truïc-nan hoa vaø vaønh xe, töï nhieân thaønh töïu khoâng caàn ñeán coâng söùc cuûa ngöôøi.

***Muïc möôøi boán-*** AÂm taøng, coù moät töôùng, gioáng nhö Ngöïa chuùa.

***Muïc möôøi laêm-*** Choã ngoài, coù hai töôùng.

***Muïc möôøi saùu-*** Baép ñuøi, coù hai töôùng. Baép ñuøi traùi noùi laø tuøy thuaän an truù, bôûi vì baép ñuøi ñi laïi cöû ñoäng nhieàu, caàn phaûi nhieàu vaät baùu tuøy thuaän maø trang nghieâm.

***Muïc möôøi baûy-*** Caùnh tay, coù ba töôùng. Töôùng thöù ba laø loâng caùnh tay bao goàm hai caùnh tay. Neáu döïa theo baûn kinh thôøi Taán noùi thaúng laø ñaàu sôïi loâng, thì bao goàm taát caû loâng toaøn thaân. Nghóa thuaän theo nhö xöa, thì nôi choán trôû thaønh möôøi chín.

***Muïc möôøi taùm***- Baøn chaân, coù möôøi ba töôùng, taát caû phaân laøm baûy: 1- Moät töôùng döôùi baøn chaân löôïc bôùt khoâng coù traùi-phaûi, maø baûn kinh thôøi Taán thì sau töôùng mu baøn chaân, taùch bieät coù töôùng voøng troøn ngaøn tia döôùi baøn chaân, bôûi vì töôùng naøy nhaát ñònh phaûi cuøng coù. Phaåm sau trình baøy veà töôùng voøng troøn döôùi baøn chaân, goïi laø Phoå Chieáu Vöông. Kinh naøy noùi laø Thieân Luaân, chính laø ôû giöõa caùc ngoùn chaân. Hoaëc laø bôûi vì thöôøng xuyeân trình baøy deã daøng nhaän bieát, giöõa caùc ngoùn chaân coù khaùc nhau, cho neân neâu ra maø thoâi. Goïi laø an truù, bôûi vì döôùi baøn chaân baèng phaúng an toaøn, taát caû chaïm ñaát maø khoâng dung naïp gai nhoïn. 2- Treân baøn chaân. 3- Giöõa caùc ngoùn chaân. 4- Goùt chaân. 5- Mu baøn chaân. 6-

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÕNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

Xung quanh baøn chaân, Nhaân-ñaø-la Ni-la, Trung Hoa noùi laø Ñeá Thanh. 7- Ñaàu ngoùn chaân. Saùu töôùng treân ñaây ñeàu coù beân traùi-beân phaûi laø hai, vaên hieån baøy coù theå bieát.

Treân ñaây sô löôïc neâu ra chín möôi baûy töôùng theo thöù töï soá löôïng- teân goïi, ngöôøi dòch saép xeáp ñaõ khoâng noùi ra heát, leõ naøo khoâng ñaày ñuû moät traêm hay sao? Döôùi baøn chaân thieáu moät töôùng, moâi vaø haøm raêng khoâng taùch ra. Giaû söû hôïp vôùi hai töôùng naøy thì saùu caên ñeàu phaân roõ maø thoâi, ñaâu chæ thieáu nhö vaäy? Neáu theâm vaøo hai tai vaø moät töôùng döôùi baøn chaân, thì troøn soá moät traêm, ñeå hieån baøy veà voâ taän, leõ naøo khoâng laø tuyeät vôøi hay sao? Huoáng hoà trong naøy ñaõ neâu ra, ñoái vôùi ba möôi hai töôùng haõy coøn coù töôùng chöa taän cuøng, leõ naøo löïc cuûa Phoå Hieàn khoâng ñaït tôùi moät traêm hay sao?

Baûn kinh thôøi Taán coù ñeå soùt, chæ coù chín möôi boán töôùng, cuõng khoâng coù soá löôïng theo thöù töï, cho neân bieát raèng keå ra chín möôi baûy töôùng, phoái hôïp thuoäc veà caùc phaùp khoâng quyeát ñònh bôûi tình thöùc cuûa chuùng sinh.

***Phaàn ba:*** Töø “Phaät töû…” trôû xuoáng laø keát thuùc toùm löôïc ñeå hieån baøy môû roäng, rieâng bieät thuyeát giaûng khoù maø heát ñöôïc, vì vaäy caàn phaûi keát thuùc toùm löôïc; khoâng phaûi toùm löôïc maø coù theå taän cuøng, vì vaäy caàn phaûi hieån baøy môû roäng. Töôùng nhö vi traàn cuûa moät Hoa Taïng ñaõ laø voâ bieân, huoáng laø möôøi Hoa Taïng thì voâ taän-voâ taän, khoâng phaûi laø Phoå Nhaõn thì laøm sao coù theå nhìn thaáy ñöôïc? Ba möôi hai töôùng Quyeàn-Thaät ñaõ khoâng gioáng nhau, bôûi vì coù laãn nhau-khoâng coù laãn nhau, cho neân khoâng hôïp laïi ñeå giaûi thích.